

**IS  
Di**

Instituto  
Superior  
de Diseño

**ESCOLA MASSANA**

Centre d'Art i Disseny

Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. 93 442 20 00  
Fax 93 441 78 44  
www.escolamassana.cat

Adscrit a la **UAB**



**Ajuntament  
de Barcelona**

**CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERNACIONAL.**

**ENTRE L' INSTITUTO SUPERIOR DE DISEÑO**

**L'HAVANA, CUBA,**

**L' ESCOLA MASSANA, BARCELONA, ESPANYA**

**I**

**L'AJUNTAMENT DE BARCELONA, ESPANYA**

A Barcelona, 15 de juny de 2015

**REUNITS**

D'una part, el Sr. **Sergio Luís Peña Martínez**, en el seu caràcter de Rector, designat per la Resolució No. 22 de data 16 de febrer de 2012, dictada per el Ministro d'Educació Superior de Cuba, entitat amb codi REEUP No. 223.0.7224, representant a l'Institut Superior de Diseño, amb domicili legal al carrer Belascoaín No 710, e/ Estrella i Maloja, Centre Havana, que d'ara endavant es denominarà ISDi.

D'una altra part, el Sr. **Manel Blasco Legaz**, en el seu caràcter de Gerent del Consorci d'Educació de Barcelona, amb seu a la Plaça Urquinaona, núm. 6, 08010 Barcelona, NIF Q-0801205-F, en representació d'aquesta institució, d'acord amb l'article 20 de les Normes de Gestió Econòmiques del Consorci d'Educació aprovades pel seu Consell de Direcció de 14 de desembre de 2014, i la Sra. **Gemma Amat de Broto**, en el seu caràcter de Directora, designada per Ordre del Plenari del Consell Municipal, en sessió ordinària del 26/03/2010. Núm. Resolució: CP10/04 PR/30), ambdós representant l'Escola Massana, Centre Municipal d'Art i Disseny, adscrita a la Universitat Autònoma de Barcelona, Espanya, amb la seu social al carrer Hospital 56, Barcelona 08001, i amb número d'identificació fiscal P-5890005-A.

D'una altra part, el Sr. **Gerardo Pisarello Prados**, en la seva qualitat de Primer Tinent d'Alcalde Presidència de l'Ajuntament de Barcelona, en ús de les seves facultats delegades per decret d'Alcaldia de data 13 de juny de 2015, i assistit en aquest acte pel Sr. **Jordi Cases Pallarès**, secretari general de la Corporació Municipal, com a fedatari i assessor legal preceptiu.

Reconeixent-se mútuament prou capacitat per subscriure el present Conveni Marc de Col·laboració Internacional



## MANIFESTEN

El present conveni de col·laboració ha estat promogut per les tres institucions sobre la base de:

- I. Que el ISDi va ser creat mitjançant l'Acord 1707 de 29 de Mayo de 1984, adoptat per el Comitè Executiu del Consell de Ministres, subordinat a l'Oficina Nacional de Disseny, adscrita al Ministeri d'Economia i Planificació de Cuba.
- II. Que per l'Acord No 7114 de data de 27 de Setembre de 2011, adoptat por el Comitè Executiu del Consell de Ministres es va determinar el traspàs de l'Institut Superior de Disseny per a la subordinació directa al Ministeri d' Educació Superior.
- III. Que l'Escola Massana és un centre de titularitat de l'Ajuntament de Barcelona, la gestió de la qual és competència del Consorci d'Educació de Barcelona, en ús de les facultats establertes a l'article 3 dels Estatuts del Consorci, aprovats per Decret 84/2002, de 5 de febrer (DOG de 14 de març de 2002), i l'exerceix des del dia 1 de gener de 2009, segons Acord del Plenari del Consell Municipal de l'Ajuntament de Barcelona de 28 de novembre de 2008, i que en aquest marc ha estat creada l'Escola Massana, Centre d'ensenyament superior, per acord del Consell Plenari Municipal de data 26 de març de 2010.
- IV. Que el Ple del Consell Municipal de l'Ajuntament de Barcelona en la sessió del dia 26 de març de 2010 va acordar crear, en el marc de l'escola municipal Massana, el centre docent d'ensenyament superior de l'Escola Massana i sol·licitar la seva adscripció a la Universitat Autònoma de Barcelona. Adscripció firmada el 2011 per ambdues parts.
- V. Que l'Ajuntament de Barcelona i la Ciutat de l'Havana comparteixen l'interès per impulsar l'intercanvi institucional amb la voluntat de promoure el desenvolupament i la modernització dels serveis públics que es presten als ciutadans per millorar el benestar dels habitants d'ambdues ciutats, i és per això que van establir el marc de relació en l'Acord d'Agermanament firmat en el 1993. Al llarg d'aquests anys, les experiències realitzades en el camp de la cooperació, plasmades en els diferents projectes realitzats i en els que actualment estan en curs, han contribuït a reforçar encara més els llaços d'amistat i de solidaritat entre ambdues ciutats.
- VI. Que per part de l'Ajuntament de Barcelona, la Direcció de Serveis de Solidaritat i Cooperació Internacional assumirà la gestió dels programes i actuacions que es convinguin a nivell internacional, especialment aquelles que estimulin la participació d'institucions de prestigi reconegut acadèmic i tècnic tant de l'àmbit universitari com cultural en les seves activitats de col·laboració i intercanvi. La finalitat del present conveni respon al marc conceptual i a les línies estratègiques establertes en el Pla

**IS  
Di**

Instituto  
Superior  
de Diseño

**ESCOLA MASSANA**

Centre d'Art i Disseny

Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. 93 442 20 00  
Fax 93 441 78 44  
www.escolamassana.cat

Adscrit a la **UAB**



**Ajuntament  
de Barcelona**

Director de la Cooperació Internacional de l'Ajuntament de Barcelona per al període 2013-2016.

- VII. Que les tres Institucions es troben unides per la comunitat d'objectius en els camps de promoció de la cultura i de la investigació.
- VIII. Que els dos centres d'Educació Superior tenen per objectiu el de dur a terme la formació dels estudiants d'estudis superiors en les branques de l'art i el disseny, que dins i en benefici de les seves activitats d'ensenyament pràctic i teòric i per estimular la desitjable actitud d'investigació, tenen la voluntat d'establir vies de col·laboració perquè tant professors com alumnes puguin dur a terme projectes tant pedagògics i acadèmics com d'una altra naturalesa, d'acord amb els objectius estratègics i prioritats del Pla director de cooperació de l'Ajuntament de Barcelona vigent.
- IX. Que són institucions amb personalitat jurídica pròpia i desenvolupen les seves funcions en règim d'autonomia i coordinació entre totes elles el que els permet celebrar convenis d'aquesta naturalesa per al millor compliment de les que tenen encomanades.

Que atenent els objectius de la cooperació acadèmica internacional, manifesten el seu interès en programes de mobilitat científica de docents i investigadors, i d'estudiants.

El previst al conveni constitueix un compromís mutu de caràcter no normatiu i no modifica el repartiment de competències establertes a cada territori pels drets interns espanyol i cubà. Prova tan sol d'establir els projectes de col·laboració d'interès comú.

En conseqüència, les tres institucions consideren convenient establir un marc permanent de col·laboració i cooperació, a l'efecte de la qual subscriuen el present Conveni, que es regirà per les següents.

## CLÀUSULES

### Primera. - Objecte.

Les institucions signants acorden establir un marc estable de col·laboració en els àmbits docents i d'investigació, que podrà contemplar, entre altres, els següents aspectes:

- a) Realitzar activitats de formació contínua així com l'organització de col·loquis internacionals, esdeveniments i publicacions d'Art i Disseny.



- b) Realitzar jornades científiques i formatives, així com l'organització de cursos específics, taules rodones, tallers, la realització d'edicions conjuntes que responguin a l'interès comú a ambdues institucions.
- c) Intercanvi de personal tècnic i investigador entre ambdós centres, per marcs temporals definits, per a l'execució de programes i projectes d'investigació o formació.
- d) Planificació, organització i execució d'estudis, informes i investigació en temes d'interès comú, així com l'intercanvi d'informació i assessorament mutu per a totes les activitats descrites al present Conveni de cara a la seva execució ulterior.
- e) Reconeixement mutu de les activitats formatives i extensió cultural desenvolupades sota la direcció d'alguna de les institucions signants.
- f) Cursos monogràfics o seminaris organitzats i per qualsevol d'ambdues institucions.
- g) Execució de quantes activitats estiguin relacionades, directament o indirectament, per tal del present Conveni.

**Segona. - Supòsits específics de col·laboració.**

Cada un dels supòsits concrets de col·laboració s'especificarà en un Annex a aquest Conveni, en el qual es determinaran els objectius concrets i mitjans necessaris per a la seva realització. Excepcionalment s'elaborarà un Conveni específic, en els casos en què ho exigeixi l'ordenació jurídica vigent.

En els acords a què es fa referència en el paràgraf anterior es contemplaran els següents aspectes:

- Naturalesa del projecte i la seva durada
- Objecte del mateix i detall de les activitats
- Competències i obligacions de les parts
- Calendari
- Finançament

Els esmentats acords específics seran subscriïts per l'autoritat competent per raó de la matèria, d'acord amb les normes universitàries vigents.

L'aprovació d'aquest conveni habilita el director de cooperació internacional i al referent de la cooperació de Barcelona amb l'Havana per subscriure els projectes tècnics corresponents, fer el seguiment dels mateixos i validar les modificacions tècniques pertinents.

**IS  
Di**Institut  
Superior  
de Disseny**ESCOLA MASSANA**

Centre d'Art i Disseny

Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. 93 442 20 00  
Fax 93 441 78 44  
www.escolamassana.catAdscrit a la **UAB****Ajuntament  
de Barcelona**

La contribució econòmica que s'instrumenti en cada un dels projectes executius de cada acció de cooperació estarà sotmesa a la Normativa Reguladora de Subvencions de l'Ajuntament de Barcelona, aprovada pel Consell Municipal el 17 de desembre de 2010 i publicada en el BOPB el 4 de gener de 2011.

En cap cas aquest conveni comportarà cap transferència econòmica de l'Escola Massana a l'ISDI.

#### **Tercera. - Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial.**

Els drets de propietat intel·lectual i industrial que es derivin de les idees, conceptes, models, programes, dades i quantes conclusions s'estableixin en els projectes comuns i d'assistència tècnica i científica, i en definitiva de qualsevol de les línies d'actuació que es contemplen aquest Conveni-Marc, seran objecte de concreció i detall en els acords específics corresponents.

Les dades de caràcter personal contingudes en els treballs realitzats estaran protegides d'acord amb la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i el Reglament de la LOPD, aprovat pel Reial Decret 1720/2007 de 21 de desembre de la jurisdicció Espanyola

#### **Quarta. - Visibilitat i imatge corporativa.**

Totes les parts faran constar la col·laboració de la Direcció de Serveis de Solidaritat i Cooperació Internacional de l'Ajuntament de Barcelona, l'Escola Massana i l'ISDI en cada una de les actuacions objecte d'aquest conveni que es duguin a terme tant en actes públics com per qualsevol altre de divulgació.

#### **Cinquena. - L'administració del conveni.**

El seguiment i interpretació de les obligacions i drets derivats de la subscripció del present Conveni serà responsabilitat del Rectorat i la Direcció de cadascuna de les Institucions signants. Els qui hauran de vetllar pel desenvolupament del mateix i la garantia de qualitat, avaluant la seva aplicació i promovent les línies de política comuna així com aquelles actuacions de coordinació que es considerin necessàries. Les parts, de mutu acord, establiran els mecanismes de seguiment que estimin pertinents per a cada un dels projectes executius.

#### **Sisena. - Modificacions i comunicacions.**

Qualsevol modificació del present conveni exigeix l'acceptació, per escrit, dels representants degudament acreditats de les institucions implicades.

Les modificacions acordades i degudament firmades, han d'annexar-se al present conveni, i només tindran validesa legal després de la seva firma.

De la mateixa forma, qualsevol comunicació respecte a l'execució del conveni només podrà ser invocada si s'ha realitzat per escrit.



**IS  
Di**Institut  
Superior  
de Disseny**ESCOLA MASSANA**

Centre d'Art i Disseny

Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. 93 442 20 00  
Fax 93 441 78 44  
www.escolamassana.catAdscrit a la **UAB****Ajuntament  
de Barcelona****Setena. - Resolució de conflictes i jurisdicció competent.**

Les Parts es reconeixen el dret recíproc de formular-se reclamacions en relació amb els incompliments d'obligacions concretes mitjançant el present conveni, els seus annexos i suplementes. Les qüestions litigioses sorgides sobre la interpretació, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació del present Conveni-Marc i dels acords específics que s'estableixin com a conseqüència del mateix, s'hauran de resoldre, de mutu acord.

Totes les reclamacions seran presentades per la part reclamant per escrit, adjuntant la documentació que la fonamenta, al domicili de la part incomplidora en un terme de quinze (15) dies hàbils a partir de la data de venciment del terme establert al present Conveni per al compliment de l'obligació no complerta. La part reclamada de trenta (30) dies hàbils, posterior a la recepció de la reclamació, per respondre la mateixa o en el seu defecte aplanar-se i donar compliment a l'obligació pendent.

En cas de falta d'acord per resoldre la discrepàncies que puguin sorgir durant la vigència del conveni, les parts podran interposar recurs davant del Jutjat Contenciós Administratiu competent de conformitat amb el que disposa l'article 46.1 de la Llei 29/1998, del 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció contenciosa administrativa.

**Vuitena. - Vigència.**

El present Conveni-Marc entrarà en vigor a partir de la data de la firma i tindrà una durada dos anys, prorrogable de forma expressa per les parts. En tot cas, podrà ser resolt per qualsevol de les parts, previ avís a l'altra, amb una antelació mínima de sis mesos a la data en què es proposi la seva resolució.

La resolució del present Conveni haurà de contemplar, en el seu cas, la vigència dels acords específics, i els compromisos que, en aquell moment, siguin vigents.

**Novena.- Causes d'extinció del present conveni.**

- El no compliment dels objectius o finalitats del present conveni.
- El transcurs de la vigència d'aquest acord.
- El mutu acord entre les parts.
- L'incompliment, de qualsevol de les tres parts, d'alguna de les estipulacions essencials del conveni.
- Qualsevol altra que la normativa vigent d'aplicació.

Qualsevol transgressió de les estipulacions d'aquest conveni permetrà a la part perjudicada optar per exigir el compliment o la seva resolució.



**IS  
Di**Institut  
Superior  
de Disseny**ESCOLA MASSANA**

Centre d'Art i Disseny

Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. 93 442 20 00  
Fax 93 441 78 44  
www.escolamassana.catAdscrit a la **UAB****Ajuntament  
de Barcelona****Desena. - Aprovació.**

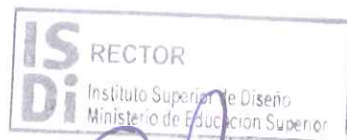
El present Conveni Marc haurà de ser aprovat pels Òrgans de Govern de cada Institució i firmat pels respectius Rector, Gerent i Directora, i el representant, legalment designat, de l'Ajuntament de Barcelona.

Una vegada subscrit el Conveni per ambdues parts cadascuna d'elles designarà un Coordinador per al seguiment de l'acord.

En prova de conformitat, la representació de les tres institucions firma el present conveni, en català i castellà, per quintuplicat i a un únic efecte, en la data i lloc indicats en l'encapçalament.

Per l'Ajuntament  
de BarcelonaPor l'Institut Superior  
de Disseny (ISDI)

Per el CEB i l'Escola Massana

Gerardo Pisarello Prados  
Primer Tinent d'AlcaldeSergio Luís Peña Martínez  
RectorManel Blasco Legaz  
GerentGemma Amat de Broto  
Directora  
Jordi Cases i Pallarès  
Secretari general de la  
Corporació Municipal de Barcelona